

Vortragsankündigung

Psychologisches Forschungskolloquium
Graduate School der Pädagogischen Hochschule Weingarten

Meike Brockmann-Bauser

PH Weingarten

Wenn die Stimme beim Sprechen heiser und müde ist: symptomspezifische Fragebögen zur Diagnostik.

Transkulturelle Übersetzung und Validierung

Mittwoch, 02. Juli 2025, 13:15 – 14:15

Schlossbau S. 2.32

Abstract:

Vor allem bei Menschen in Sprechberufen, wie u.a. LehrerInnen oder DozentInnen, kann Heiserkeit im Rahmen von Erkältungen zu chronischen Beschwerden bis hin zu Stimmerkrankungen führen. In diesem Beitrag werden standardisierte Fragebögen vorgestellt, welche typische Beschwerden erfassen, die mit einer behandlungsbedürftigen Stimmerkrankung einhergehen können. Im Fokus stehen physische Beschwerden (wie z.B. „Kratzen im Hals“), welche mit der Vocal Tract Discomfort Scale (VTD) erfasst werden sowie eine auffällige Anstrengung oder Ermüdung beim Sprechen, welche mittels Vocal Fatigue Index (VFI) erhoben werden kann. Anhand eines transkulturellen Übersetzungsmodells wird aufgezeigt, wie die Inhaltsvalidität der aus dem Englischen ins Deutsche übertragenen Fragebögen gewahrt wird. Erste Studien belegen die Konstruktvalidität und Retest-Reliabilität sowie Interne Konsistenz beider Fragebögen in der deutschen Fassung. Die Aussagekraft der Fragebögen im Hinblick auf das Vorliegen einer Stimmerkrankung wird jeweils anhand einer Kreuzvalidierung diskutiert.

Herzlich eingeladen sind sämtliche Kolleginnen und Kollegen sowie Studierende
der HS Ravensburg-Weingarten sowie der PH Weingarten und weitere Interessierte